

La Voz de Menorca

N.º XXVI - Número 8.390

MAHON JUEVES 18 JUNIO 1931

Redacción y Administración

CALLE NUEVA

El mite de l'Estat Balear

Aquests dies s'ha parlat a Mallorca d'Estat Balear, de personalitat balear, de llengua balear, d'història balear. Fara nosaltres preguntem: On és la personalitat balear? On és la llengua i on és la història estrictament balear?

Cal reconèixer, en l'hor de la veritat que entre Mallorca i les illes germanes no existeix una mentalitat anàloga i si moltes vegades divergent i àdhuc oposada. El fet geogràfic no desment el fet de desintegració que senten les illes menors.

Els mallorquins senten en mallorquí, com es molt natural, els seus problemes, i nosaltres, els menorquins no hem cregut mai que Mallorca ens pogués resoldre a satisfacció nostra, les qüestions locals. Hi ha motius més que suficients per a creure que a Eivissa ocorre el mateix.

Per tant una mentalitat conexas balearica no existeix avui, ni ha existit mai, ni creiem que faci mica de falta la seva existència.

La llengua balear, és raonable parlar de llengua balear? Resulta tan ingènue i tan tronat avui parlar de la llengua balear com parlar, en sentit oposat, del « dialecte » català i tants d'altres tònics abandonats, per ser, al recó dels trastos inservibles.

Tots els menorquins sabem, i també ho saben els mallorquins i els catalans que van al cap davant del moviment filològic, que el català de Menorca té una infinita analogia fonètica amb el català de la Costa Brava catalana que no té pas amb el català mallorquí. Podríem retreure una porció d'exemples contundents, però ens limitarem, per avui, a citar-ne dos o tres dels més característics.

A Menorca pronunciem com a Barcelona la « o » àtona amb el so de « u » en tots els casos, i a Mallorca, igual que a València pronunciem « o » tanca da o breu.

Tampoc elidim, com tan els mallorquins la « a » àtona final de paraula en una porció important de mots esdrúxols, ni tampoc ingerim mai la « i » àtona en les síl·labes tòniques ni avantpossem el pronom de tercera persona al de segona sinó que conservem gairebé gens alterada la sintaxi catalana en la nostra parla menorquina.

I quant als articles determinats « es » i « sa » que algú ha volgut presentar com a purament balears, en certes contrades catalanes, a mants poblets de la Costa Brava trobem també aquetsa diversificació.

La llengua catalana, es una i sola, tan a la Catalunya estricta com a la Catalunya Insular que és el verdader nom del nostre arxipèlag, i venir a parlar de llengua balear, ultra ésser ridícol, denuncia un afany gens plausible de posar entre Catalunya i ses illes una fita que mai hi ha agut.

Y anem ara a la història balear. És possible d'aplegar en un motllo merament balear, es poden reconstruir dins un sol sector de pensament substantiu purament balear els fets i les tendències dels pobles insulars durant els sigles? La història balear, en el sentit d'història d'una nacionalitat, d'una col·lectivitat etnogràficament delimitada no es pot fer. Mallorca, ni, simenys, en el període en que fou reialme independent tingué una fesomia estrictament balear, ni mai ha existit el « fet diferencial » mallorquí o balear, respecte a Catalunya.

Les illes catalanes, la Catalunya Insular, aquestes tres regions catalanes, in-

dependents entre elles, en esperit i en estructura, en caràcter i en interessos, plenament autonòmies i separades entre elles y compreses dins la concepció general de Catalunya és al que nosaltres aspirem.

Res d'Estat Balear, res de provincialismes ni coaccions mes o menys desfressats de doctrina federal. El nom de Balears, es un mite, una paraula sense consistència ideològica, tot buidor i negació.

Catalunya, Mallorca, Menorca, aquests són noms que tenen una justificació, una base sòlida, indiscutible.

Perxò nosaltres volem que Menorca sigui, o més ben dit, es confirmi com a catalana i creiem que Mallorca no deu de seguir altra trajectòria,

Volem ésser catalans, tot essent menorquins, com en són els ampurdanesos, els rossellonesos, els mallorquins mateixos. Però balears tot sol ens fa renou de buit.

MENORQUIT

COPLAS DEL DIA

Plaza de Luis de Tapia

Vicálvaro, por manos de su Consejo, me ha otorgado la gloria de un azulejo.

En mi pueblos de España y en mi confines, tergo ya un buen suñado de baldosines.

Ya veis, león mis mios, que no desbarro si digo que mil veces la gloria es barro.

Vicálvareña plaza lleva hoy mi nombre, ¡Orcias da equé el poeta, gracias el hombre!

Mi deseo es que crucen por la tal plaza mozas de buen empaque mozos de reza.

y que si algún chiquillo pregunta a un viejo: «¿Qué fué este Luis de Tapia del azulejo?...»

el anciano conteste: «Pues un poeta que jamás vendió el dardo de su saeta,

y que hizo al pueblo «coplas» con la delicia de que pedía en ellos pan y justicia.

¡Tel fué el humi de vate de roja euacña que hoy rocina este plaza vicálvareña!»

¡El honor lo he logrado con fácil treza! ¡Yo sin oposiciones gané mi plaza!

¡Lo que quiero es que, andando la edad la ure, no cambie la presente nomenclatural

¡Por que sería triste que, en una mañana, la misma plaza fuese para Alblañal!

Y que yo mururase con decepción; «Breve gloria es la gloria de quite y pon!»

LUIS DE TAPIA

(D. «La Libertad»)

NOTAS DE FORNELLS

A los cinco llegaron de Mercadal, el señor Alcalde, el nuevo Juez y el nuevo Fiscal, el Secretario del Ayuntamiento, el señor Palliser, Maestro Nacional de Ajovar y muchos correligionarios.

Pronto el pueblo se animó, todos los vecinos se reunieron en el salón de la fonda «La Federal» de Juan Sans Riera, que estaba lleno a rebosar, lo mismo que pasillos, escalera y patio.

Ocuparon la presidencia el señor Alcalde de Mercadal, el nuevo Juez, el nuevo Fiscal, el nuevo Fiscal suplente, el señor Secretario del Ayuntamiento de Mercadal, el concejal del Ayuntamiento, hijo de Fornells, don José Precual y el digno señor Maestro Nacional de Fornells, que en compañía del buen ciudadano don Martín Sans Gornés y otros buenos vecinos es el alma del cambio político operado en nuestro pueblo. Estaba también presente el muy digno señor Fiscal suplente, nuestro amigo señor Fluxá.

Don Domingo Ferrer, nuevo Juez, en nombre propio y en el de sus compañeros de candidatura dió las gracias al pueblo de Fornells y se ofreció para oír a todos cuando les a lista la razón y la justicia, el señor Ferrer fué aplaudido al terminar su bello parlamento.

Habló después el joven mercadalense, don Jaime Villalonga Pons, que saludó a los amigos de Fornells en nombre de la Juventud Republicana de Mercadal y felicitó por el triunfo del domingo día 7.

Acto seguido se levantó para hablar el señor Palliser, Maestro Nacional. Ba saludado con una atenciosa salva de aplausos.

Empleza su hermoso y elocuente discurso, el señor Palliser, trasmitiendo al pueblo de Fornells un cariñoso saludo y un fraternal abrazo para todos, de todo el partido republicano de Mercadal, encargo que cumple gustoso y emocionado, abrazando a su compañero señor Meseguer, ante la imposibilidad de hacerlo a uno por uno.

Felicitó en un hermoso párrafo al pueblo de Fornells por haberse sabido liberar del caciquismo repugnante, gracias a su civildad y ciudadanía, y también a la acertada dirección del señor Meseguer, y al noble comportamiento de las dignísimas autoridades de marías de Menorca.

Dedició un sentido y elocuente párrafo a los veteranos republicanos de Fornells, a aquellos valientes, que siendo en un número reducido, lucharon siempre con febril sacrificio todo en pro de los ideales de Libertad y República.

Citó como modelo de honradez, de civismo, de abnegación al ciudadano Gabriel Gelabert, víctima del caciquismo repugnante de aquellos tiempos. Propuso el señor Palliser a las autoridades de Mercadal que se acordara perpetuar la memoria de aquel ciudadano ejemplar, dando su nombre a una calle de Fornells, proposición que aceptada de momento será acordada oficialmente por el Ayuntamiento.

Al terminar el párrafo del señor Palliser resonó un aplauso ensordecedor.

Hizo de una manera magistral una acerba crítica de la caída Monarquía, plinó con fuertes colores las guerras de Cuba, de Filipinas, de Africa examinó la nefasta labor de los ministros de la funesta Dictadura, comparándola con la labor expiéndida de los actuales Ministros.

Demostró con aflijdas consideraciones las ventajas de la República sobre la Monarquía, llevando el pleno convencimiento a los reunidos de que es de todo punto imposible pueda ser de nuevo instaurado en España el caído Régimen Monárquico.

Habló magistralmente de la esperanza en las escuelas, de las cantinas y roperos escolares y demostró que dentro del Régimen republicano cabe esperar desaparézca el analfabetismo y la regeneración y dignificación moral y material del obrero.

Atentó a todos a trabajar como verdaderos hijos por la Patria en la seguridad de que esta ha de ser para todos, no una madrastra, si no una madre cariñosa.

Al término el señor Palliser su vibrante y elocuente discurso, que por espacio de tres cuartos de hora deleitó al auditorio, fué largamente aplaudido y su mano fué estrechada por las manos callosas y honradas de aquellos obreros del mar.

Cerró tan hermoso acto y por cierto con broche de oro, un lindísimo discurso reanunciado por el señor Meseguer, culto maestro nacional de este pueblo. Al pisar de su gran medalla demostró en su bella oración poseer una vasta cultura y envidiables dotes oratorias. Fué muy aplaudido y felicitado.

Dióse fin a tan hermoso acto, que quedará eternamente grabado en el corazón de esos vecinos, con una visita hecha por todos los reunidos, a la anciana señora viuda del ilo

Doctor S. Vidal Sintas

RAYOS X

ESPECIALISTA EN PARTOS Y CIRUGIA GENERAL DE LOS HOSPITALES DE PARIS

Ha reanudado su consulta en su gabinete particular, calle Isabel II, 23.

De 3 a 5 tarde (menos jueves).

Los republicanos y la escuela

En Inglaterra, ofrecen to posibilidades de efectividad al plan de enseñanza que Fisher presentó y el Parlamento aprobó en los días más angustiosos de la guerra, se ha hecho público un proyecto de ley que aporta los medios para la gratuidad absoluta de la enseñanza superior. En Rumania se discute actualmente una reforma de enseñanza que lleve el empuje de la que puso Ferry cuando advirtió que no basta la soberanía otorgada al pueblo, sino que precisa «desperar», mantener y purificar la conciencia de la soberanía. En Francia persisten con emoción crecientes los debates en torno de la escuela única. «¿Qué significa todo esto? Significa que el problema de la instrucción — en horas tan sollicitadas por otras exigencias que apremian — es uno de los problemas cardinales de nuestro tiempo.

¿Cuál ha sido, por ejemplo, la posición del republicanismo español ante este problema? En el proyecto de Constitución redactado en 1873 y suscritio en primer término por Castelar, se consideraban tres poderes: los de la Federación, los correspondientes a los estados y los municipales. Incumbía a los poderes de la Federación establecer una Universidad federal y cuatro escuelas normales superiores de Agricultura, Artes y Oficios en los cuatro puntos de la Federación, determinados por una ley; incumbía a los estados el sostenimiento de un Instituto de Segunda enseñanza en cada una de las escuelas provinciales, facultándose para fundar las universidades y escuelas especiales que juzgaran conveniente; incumbía a los municipios crear y mantener escuelas de niños y de adultos, procurando la gratuidad y obligatoriedad de la instrucción primaria. El y Margell, en su programa de 1894, que se ha elevado a la categoría de dogma incontestable del federalismo histórico, afirmaba: «Queremos atendida especialmente la instrucción pública; libre y leica la enseñanza; libres las profesiones todas; sostenidas, sin embargo, y puestas al nivel de los mejores, los establecimientos del Estado, principalmente para los que quieren adquirir títulos académicos; gratuita y obligatoria la instrucción primaria; alimentados los que la reciben, relegado de la Segunda enseñanza el estudio de las lenguas muertas, e incluido en tre los preparatorios de las facultades de Derecho, Medicina, Farmacia, Filosofía y Ciencias; convertidos los institutos en escuelas elementales de Letras, Artes y Ciencias; práctico, eminentemente práctico, el sistema de instrucción en todas las escuelas.» El partido republicano centralista, en su manifiesto de 1894, expone sus doctrinas en los siguientes términos: «El más prelado de todos los servicios públicos es el establecimiento de un sistema completo de educación

ORIENTACIONES

Los republicanos y la escuela

acolar, comprensivo de todas las enseñanzas necesarias para formar al hombre y al ciudadano; ensalzando la función del Magisterio; al ver que se ha de encomendar una verdadera cura de almas para que forme la conciencia nacional. Con este sentido, el Estado tomará, desde luego sobre sí la atención de la instrucción primaria, sin que esto menoscabe el principio general de la libertad de enseñanza ni el derecho de los municipios y las provincias o regiones a sostener por su cuenta, y del modo que eslmen oportuno, establecimientos docentes.» Cosa sintetizó en una frase la pldaria su pensamiento: «Escuela y despena.» Pero la escuela, en qué sentido, con qué extensión? En el mensaje de la Cámara Agrícola del Alto Aragón, publicado en 1898, se expresa con toda claridad: Pago de sus haberes a los maestros por el Estado. Menos universidades y más cabios. Reducir las universidades a dos o tres, concentrando en ellas los profesores útiles de las demás, y crear colegios españoles a estilo del de Bonn, en los principales centros científicos de Europa, para que otras tantas colonias de estudiantes y profesores, a fin de crear en breve tiempo una generación de jóvenes imbuidos en el pensamiento y en la práctica de las naciones próceras para la investigación científica, para la administración pública, para la enseñanza y para el periodismo. Independencia de la enseñanza y de la investigación, sin censura por parte del Estado ni de la Iglesia. En las conclusiones de la asamblea nacional de productores realizó Costa este criterio, propugnando, además, por la formación de una o más casas especiales autónomas para la colonización interior, canales, caminos y enseñanza pública. Más rotundamente, en una conferencia pronunciada en 1900 en el Círculo de la Unión Mercantil de Madrid, con el tema «¿Quiénes deben gobernar después de la catástrofe?», decía: «Se impone contener el movimiento de retroceso y africanización del país y hacer a éste europeo, renovando hasta la raíz sus institutos, sus jóvenes y dandoles nueva orientación, conforme a los dictados de la Pedagogía moderna, poniendo el alma entera en la escuela de niños y sacrificándole la mejor parte del presupuesto nacional, con la seguridad de que la redención de España está en ella o en ninguna parte.»

¿Están de acuerdo esos programas con el espíritu de nuestros días? No. La bandera de hoy en instrucción pública es éste: paso a las mejores posibilidades en las democracias de constituir la aristocracia de la inteligencia, abriendo, de la escuela a la Universidad, todas las puertas, formando las diversas instituciones de enseñanza una unidad graduada e ininterrompida; igualdad ante la escuela. En síntesis: escuela única. La escuela que previó Condorcet cuando en su «Rapport et projet de decret sur l'organisation generale d'instruction publique» presentado a la Asamblea nacional en las sesiones de los 20 y 21 de abril de 1792, escribió: «En los cuatro grados de instrucción, la enseñanza será totalmente gratuita, importa a la prosperidad pública dar a los niños de la clase pobre, que son los más numerosos, la posibilidad de desenvolverse su talento. Es un medio no solamente de asegurar a la patria más ciudadanos en estado de servir y a la ciencia más hombres capaces de contribuir a sus progresos, sino también de disminuir esa desigualdad que nace de la diferencia de las fortunas y de hacer entrar entre sí las clases que están de necesidad a separar.»

MARCELINO DOMINGO

ALFA LA MAQUINA DE COSER ALFA

es tan buena como la mejor y cuesta

200 pesetas menos ¡200!

que cualquier otra

porque no paga aranceles, ni cambio de moneda

Para informes: Pedro Taltavull, Santa Eulalia, 2.

Debéis ir a las urnas, convencidos de que el país ha de vivir una hora solemne, de que va a ser dueño de sus propios destinos y de que habrá un Parlamento que podrá hacerlo todo. Debéis poner vuestras miras muy alto y, olvidando discordias, votar a los hombres de espíritu revolucionarios. De esta manera habremos hecho República, y España podrá ser grande y libre.—AZAÑA.

Cronica local y general

Los dos caminos

Hay muchas maneras de hacer una revolución, y de llevar a cabo cien revoluciones. Pero después de seleccionar y calificar llegaríamos a formar a definir dos sistemas bien caracterizados.

Primera: Hacer la revolución desde arriba por medio de las leyes, de la autoridad y del orden.

Segunda: Hacerla desde abajo con la revuelta popular, por medio de la protesta insistente, a veces aludada y siempre avasalladora, caudalesa y dictatorial.

Nosotros preferimos que se haga la revolución por medio de las leyes. Actualmente hay un gobierno de hombres que acreditaron su amor a la libertad, al progreso del pueblo, y su profundo revolucionarismo. Ellos han convocado unas elecciones que constituirán las leyes revolucionarias que se querrá dictar el pueblo.

El Gobierno actual ha iniciado las más trascendentales reformas. Su actitud frente al problema militar y frente al clero, merece la confianza de los más radicales y de los hombres más conscientes.

Procuremos que se realice la revolución desde arriba.

Procuremos que los excesos de los exaltados, de los irresponsables no perjudiquen su grandiosa finalidad.

El violinista señor Coll

Después de brillantes exámenes en acto público en el Conservatorio Oficial de Música de Valencia, acaba de obtener el título de Profesor en solfeo, con la máxima calificación de sobresaliente, el joven violinista don Juan R. Coll, pensionado por el Ayuntamiento de esta ciudad.

En segundo examen y también en acto público, aprobó el señor Coll, los cinco primeros cursos de violín con las calificaciones de sobresaliente.

El tercer examen que ha de sufrir en septiembre próximo el señor Coll, será de los últimos tres cursos de violín con un difícil programa de concierto compuesto de autores clásicos, y los correspondientes ejercicios de Harmonía Historia y Estética.

De aprobar todo esto, obtendrá luego el título definitivo de Profesor de Instrumento, de Arco.

Felicitemos al señor Coll y le deseamos nuevos éxitos en las próximas pruebas a que ha de someterse.

CONSEY

Sábado noche: INAUGURACION TEMPORADA DE VERANO

GRAN REBAJA DE PRECIOS

De viaje

Para Palma, salieron anoche en el vapor «Bellver» 45 pasajeros, entre ellos el capitán de artillería don Antonio Zaforteza, el capitán de carabineros don Antonio Otonariuch y Gómez de Benedit, don Luis Manera Lédlco, don Juan March Ordina, don Jaime Suan, don Luis Alemany y don Fradisco Crepi.

Procedente de Barcelona, han llegado esta mañana en el «Ciudad de Mahón» 44 pasajeros entre ellos el abogado don Luis Victory Manella y familia, don Enrique Limosner Ascensio y don Sebastián Gelabert.

MANZANILLA EXTRA "LA MAJA"
Jerez-Quina "Pericon"
de la antigua casa
M. MORALES PAREJA

Los sucesos de ayer

Nuestra población vivió ayer unas horas de protesta y de agitación.

El anuncio de la llegada del multimillonario mallorquín don Juan March, y la preparación del opíparo banquete que proyectaban celebrar en la Liga marítima caldeó algunos ánimos con un sentimiento de indignación, que se manifestó en forma aguda e impleada según el temperamento y la educación de cada individuo.

Don Juan March no pudo desembarcar del vapor en los primeros momentos de su arribo. La protesta de la gente que alibaba y amenazaba, estorbó su propósito hasta el punto de obligar al barco a soltar sus amarras y ponerse en franquía en medio del puerto.

Más tarde a consecuencia de la intervención de las autoridades gubernativas pudo el vapor acercarse a muelle y desembarcar don Juan March y sus acompañantes.

No tan sólo fueron objeto de la protesta los políticos mallorquines sino que también se lanzaron los más agresivos dictarios en contra de los elementos locales que habfen acudido al muelle, y también se oyeron gritos de protesta contra el Delegado del Gobierno.

Algunos vieron seriamente amenazados.

Los esfuerzos realizados por las autoridades des pudieron a duras penas contener las eciludes más airadas, logrando que don Juan March y sus acompañantes reembarcasen, desistiendo de celebrar el banquete político.

Sin embargo fueron inevitables las manifestaciones de protestas que en algunos momentos reveló muy exagerados tone de agresividad.

El periodo álgido de la protesta tuvo lugar frente al domicilio del Subdelegado de La Transmediterránea don Juan Tallavull donde habfan marchado, a la subida del muelle, don Juan March y sus acompañantes.

La guardia civil y policia contenían a los protestantes. Entonces salió a una de las ventanas de la casa, don Lucas Pons Castell que intentó calmar los ánimos y que los visitantes pudieran salir tranquilamente. Así lo intentaron, no sin que, de una pedrada, se rompiera el cristal de uno de los coches.

Además, y esto es lo más lamentable, nuestro buen amigo don Juan Suan, que ha probado en diversas ocasiones un cariño a Menorca y su amistad con este diario, fué objeto de malos tratos que no merecía.

Don Juan March y sus acompañantes regresaron a bordo del vapor correo, esperando a la hora de la salida.

Así se calmaron los ánimos y la ciudad recobró su aspecto normal.

Lamentamos sinceramente que una demostración que pudo hacerse en forma tranquila y pacífica se haya traducido en violencia y vías de hecho impropias de la proverbial y reconocida cultura de nuestro pueblo.

Accidente

Ayer al mediodía un muchacho de unos once años de edad, tuvo la mala suerte de manguitarse un par de dedos de la mano derecha, a consecuencia de haber introducido aquella entre los engranajes de una máquina avariada que había en el muelle.

Fuó auxiliado seguidamente en la agencia de aduanas de don Antonio C. Fra.

Luego ingresó en el Hospital Civil en donde le hicieron la cura los médicos señores Blanc y Aristoy.

Lamentamos el accidente ocurrido al referido muchacho, y le deseamos un completo y total restablecimiento.

Información militar

DESTINOS.—Cesa en el cargo de ayudante de campo del General gobernador militar de Menorca, don Manuel González González, el comandante de Infantería don José Baquero Gómez, por haber cumplido el plazo reglamentario.

Se confirma en el cargo de ayudante de campo del General de brigada don Leopoldo García Bolox, jefe de la circunscripción oriental de Marruecos, el comandante de artillería don Roberto Adama Bianchy, que des embarca dicho cometido en el anterior día illo del referido general.

CONTABILIDAD.—El señor ministro de la Guerra ha tenido a bien disponer se deslinen a la confección del rancho los cinco céntimos diarios que de los haberes de la tropa se dispuso fuesen aplicados el fondo de veintuario.

MANDO.—Habiendo marchado de esta plaza, debidamente autorizado, el coronel del Regimiento de Artillería de Costa número 4, don Joaquín Berri Rizo, se hizo cargo del mando de dicho Regimiento con carácter accidental, el comandante de dicho cuerpo don Florencio Aguirre Barona, a quien por ordenanza corresponde.

Servicio de la plaza para hoy:
Parada Grupo de Ingeniero de Menorca, Jefe de Día, Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Usellé.

Imaginería. Teniente Coronel de Infantería don Osvaldo Gómez.

Hospital y Provisiones. 7.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 16.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos.

Vigilancia. 4.º Oficial de Artillería.

Imaginería. 5.º Oficial de Artillería.

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó anoche 14 toneladas de carga para Palma, Alicante y trasbordo Valencia, entre ellas había 88 cueros de pelo, 11 fardos pefes al pelo, 59 cajas con queso, 18 reses vacunas, 38 cerdos magros, alpargatas con planta de goma, calzado y otras mercancías.

Importación.—La moto-nave correo ha traído hoy de Barcelona: 52 bidones con café tostado, 75 sacos con azúcar, 43 con café, 75 con avena, 60 con harina de trigo, 300 con cemento, 59 cajas con leche condensada, 17 con chocolate y confitería, 4 bidones y 6 barriles con aceite de oliva, 4 barriles y 3 cajas con cerveza, 15 con jabón común, 1.000 las drillos refractarios, un ómnibus marca «Ford» y un automóvil marca «Chevrolet», ambos para don Rafael Roselló.

De Sevilla 45 bidones con aceite de oliva.

De Londres 18 baños con desperdicios de goma.

En total 112 toneladas.

Las órdenes religiosas

Esos católicos fervientes que ponen el grito en el cielo porque la República quiere hacer prevalecer la ley conviene que conozcan el vigente Concordato con Roma y que se percaten que la República no persigue la religión católica, ni ninguna religión, sino que se trata de hacer prevalecer únicamente la igualdad ante la ley.

El vigente Concordato con Roma se hizo en 1851, reinando en España Isabel II y rigiendo los destinos de la Iglesia Pío IX.

En su artículo 29 señala las diócesis que deben subsistir, así como las órdenes religiosas, y éstas quedan circunscritas a tres: la de hermanos de San Juan de Dios, para el servicio de hospitales y enfermos; la de los Franciscanos y la de los Escolapios, incluyendo con estos últimos a los Carmelitas.

Veamos los católicos fervientes las comunidades religiosas que en la actualidad hay en España y convendrán con nosotros que nuestra nación está convertida en un vasto cenobio, pues actualmente las órdenes religiosas suman un total de 215 con un censo de 17.210 frailes y 54.608 monjas, sin contar las novicias, y cobijadas en 4.190 conventos.

Alcaldía de Mahón

MOTORES

Don Santiago Juanals Ribot, pide permiso para instalar un motor eléctrico, montado sobre ruedas, siendo portatil al objeto de poderlo trasladar de un puesto a otro, de 175 H.P. en la casa número 171 de la calle de Juan Mir y Mir, para deslinarlo a la Industria que ejerce.

Lo que se hace público para conocimiento de todos aquellos personas a quienes pueda afectar la expresada instalación, para que dentro el plazo de ocho días, a contar desde la publicación del presente anuncio en los diarios locales de esta ciudad, presenten las reclamaciones que estimen pertinentes.

Mahón 17 de junio de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Siles.

El Estado español ha de ser la organización de las libertades municipales y regionales

AZAHARA

¡No olviden estas fechas 23 y 24 junio!

Reaparecerá en la pantalla del

TEATRO PRINCIPAL

el coloso del cine, el gran EMIL JANNINGS en la soberbia película sin cronizada

PERFIDIA

Le secundan en su labor ESTHER RALSTON y GARY COOPER.

¡PRONTO! SIGUEME CORAZON en colores por CHARLES ROGERS y NANCY CARROLL.

Noticias marítimas

Buques correos

A las cuatro y media de esta mañana entró en el puerto la moto-nave «Ciudad de Mahón» procedente de Barcelona, con el pasaje, la valija y cargo.

Capitán don Gerardo Corras.
Saldrá esta tarde a las seis para Barcelona.

Anoche zarpó para Palma el vapor «Bellver» con el pasaje, la valija y carga.

Vapor con carbón

Procedente de Gijón fondó anoche a las ocho y media el vapor «José María Osorio», al mando del capitán don Tomás Casuso Velasco.

Atracó al muelle frente la fábrica de gas en donde dejará 1.455 toneladas de carbón menudo. Esta mañana han empezado los trabajos de descarga.

Despacha el buque la agencia de aduanas señora viuda de Federico J. Cardona.

El tiempo

Después de unos días de mucha calor ha rolando el viento al Norte ferre levantando mucho polvo y merceda.

Velero

Mañana se despachará en Barcelona el «Pons Moris» que debe salir para este puerto.

Oficina electoral del partido republicano

Estará abierta esta oficina todas las noches de 9 a 11 en el Salón principal de la Casa del Pueblo, al objeto de efectuar los trabajos preliminares para la votación de Diputados para las Cortes Constituyentes que próximamente ha de celebrarse, rogando a nuestros correligionarios acudir a dichas oficinas para cooperar al mejor éxito de las elecciones.

Casino del Consey

Baile de Sociedad

A beneficio de los obreros, sin trabajo se celebrará el martes 25 del presente mes, víspera de San Juan, en el Casino del Consey, un baile de sociedad.

Ha sido nombrada ya una comisión que trabaja activamente a fin de que dicha fiesta sea un éxito, al que a no dudar contribuirán los socios acudiendo y dándole el reice que se merece por el benéfico fin que persigue, elecciones.

HORNO. Para alquiler, bien situado, do, Ángel, 20 Informes: Ticonet (denfista).

SALON VICTORIA

Esta empresa participa al público que la semana próxima empezarán los trabajos de instalación de los NUEVOS APARATOS SONOROS.

Gran modelo Orpheo Sincronic para disco y banda

con DOBLE AMPLIFICACION para evitar cualquier interrupción, los cuales causarán la admiración del público, siendo inaugurados inmediatamente con lo más sensacional de las producciones sonoras, titulada:

Sin novedad en el frente

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entrameces variados
Caneloni
Huevos a la turca
Langosta seña verde
Ternera mechada
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entrameces variados
Arroz a la mallorquina
Higado a la delicia
Peacado al gratin
Filete relleno
Postres variados

Precio del cubierto	Pesetas 5
Tickets 10 comidas clase superior	» 55
» especial	» 25
Abono mensual comida y cena (superior)	» 120
» (especial)	» 110
Hospedaje completo por día (toma completa)	» 10

TEATRO PRINCIPAL

Aparato sonoro ORPHEO SINCRONIC

SABADO 20 JUNIO 1931. 9:45 noche

Plat. y prta. 5:50. Segundos 2:00. Baraca 1:00. Asiento tercer piso 0:65. Entrada 0:60.

Grandiosa película, hablada, cantada y ballada. Primera película sonora interpretada por la propia ideal, de gran recuerdo en el «Séptimo Cielo». JANET GAYNOR y CHARLES FARELL, con otros artistas de fama mundial.

¡Un plato a la americana!

Días 23 y 24 El gran Emil Jannings en PERFIDIA.

Pronto: SIGUEME CORAZON, estupenda película en colores.

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 20 JUNIO. A las 9:30. Butaca 40. General 30

Inauguración de la temporada de verano con rebaja de precios ESTRENO SENSACIONAL de la monumental película de aventuras emocionantes

El auto gris

Producción francesa de argumento convincente y emotivo.

ESTRENO de un DRAMA DE COW-BOYS que causará sensación.

Domingo a las 5:50. Entrada 0:50 Último día del DRAMA DE COW-BOYS

Domingo tarde y noche: EL AUTO GRIS y noche GRAN DANCING DE VERANO.

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 18 a las 2 15 La actualidad política Hacia la Asamblea Constituyente

El nuevo senado Madrid.—Según referencias de origen autorizado, el Senado perderá sus antiguas características. Será una Cámara esencialmente corporativa y estará integrada por representaciones de las Corporaciones, no sólo sociales, sino también culturales, tales como Universidades y Academias. Su jurisdicción, bastante limitada, se organizará sobre las cuestiones de índole corporativa, sobre la regulación de las leyes sociales y, a lo sumo, sobre el examen y aprobación de los presupuestos.

Según esto, la orientación de la política nacional y la confección de las leyes fundamentales, será función privativa del Congreso. Respecto a la elección de Presidente de la República, se señalan las cuatro tendencias de elección: por sufragio universal directo; por el Parlamento integrado por ambas Cámaras; por el Congreso solamente, y por sufragio universal de segundo grado, es decir, por los compromisarios elegidos directamente por el Cuerpo electoral popular.

El cardenal Segura Madrid.—Respecto al cardenal político monseñor Segura el Gobierno ha facilitado una nota oficiosa que textualmente dice así: «El Consejo terminó después de las diez y cuarto de la noche. Al salir el ministro de la Gobernación, leyó a los periodistas la siguiente nota relacionada con la marcha de España del cardenal Segura: «Con motivo de la publicación de la Pastoral que el Primado de Toledo dirigió a otros preladados, con ocasión de la proclamación de la República, el Gobierno, estimando peligrosa la permanencia del Cardenal en España, solicitó de la Santa Sede la remoción de don Pedro Segura de la Silla Metropolitana de Toledo.

A poco de ser cursada esta nota del Gobierno, abandonó el Cardenal de modo espontáneo el territorio español, dirigiéndose a Roma y regresando algunos días después a España, sin ponerlo previamente en conocimiento de ninguna autoridad civil ni eclesiástica. Entró el Cardenal por el paso de Roncevalles la noche del día once, y durante tres días permaneció oculto, ignorando su paradero el Gobierno. Esperaba éste recibir la contestación de la Santa Sede a su nota para adoptar la resolución que estimara pertinente; mas al tener noticia de que el cardenal, saliendo al fin del incógnito, había convocado en Guadafuaja una reunión de párrocos y otras dignidades eclesiásticas para el pasado domingo, no vaciló en rogarle que abandonara de nuevo España, dándole, claro es, las máximas facilidades para ello. La resistencia que el cardenal opuso en los primeros momentos a cumplir la orden del Gobierno hizo un tanto enojosa y lenta la tramitación del cumplimiento; mas al fin, pudo ser acompañado el cardenal hasta la frontera francesa, guardando a su persona y a su dignidad las consideraciones debidas. En tanto no reciba el Gobierno la contestación de la Santa Sede a la nota pendiente, no quiere que se perturbe la paz espiritual del país con la actuación personal en el de quien venía dando muestras reiteradas y públicas de hostilidad al régimen, una de las cuales es la forma, poco adecuada a la jerarquía de la primera dignidad de la Iglesia española, en que ha regresado a España y permanecido en ella estos últimos días.

Al adoptar el Gobierno la resolución que ayer adoptó, está seguro de haber prestado un servicio a la paz pública, y otro no menor a los altos intereses espirituales de la Iglesia».

Un comentario Madrid.—Sobre la expulsión del cardenal Segura el popular diario «El Liberal» publica un artículo en el que va comprendido el expresivo comentario siguiente: «Las formas del Gobierno son accidentales para todas las religiones. Se puede ser muy republicano y muy religioso, y se puede también ser muy monárquico, de la cepa más absolutista del monarquismo, y muy mal cristiano. La República no puede respetar las subordinaciones ni los motivos de los metropolitanos.»

Ante las elecciones Madrid.—El partido republicano radical de esta villa y ex-coria ha designado como candidatos para la asamblea constituyente a los señores don Alejandro Lerroux y Clara Campomar.

El domingo el jefe del Gobierno señor Alcalá Zamora tomará parte en un mitin que se dará en J. é. En la candidatura de Madrid que para la asamblea constituyente presenta la conjunción republicano socialista van incluidos los señores don Roberto Castrovido, don Niceto Alcalá Zamora, don Pedro Riera, don Luis de Topa, don José Ortega Gasset, don Alejandro Lerroux, el ingeniero señor Malrot y el señor Maclá.

El ministro de Estado y el Nuñcio Madrid.—El nuñcio del Papa ha entregado una nota al ministro de Estado señor Lerroux. Ambos han celebrado una larga entrevista. Después de esta conferencia se han negado a dar explicaciones.

El gobernador a Madrid Barcelona.—Ha salido para Madrid el gobernador civil de la provincia don Carlos Espiá. Su viaje a la capital tiene por objeto formar el Gobierno sobre la situación de la provincia de Barcelona.

La labor de las Constituyentes Madrid.—Parece que la misión asignada a las Constituyentes se concreta a la aprobación de la Constitución, Estatutos regionales, principalmente el catalán; elección del primer presidente de la República y examen de la labor desarrollada por el Gobierno provisional. Los demás proyectos quedarán para las Cortes ordinarias, a las que irán los partidos con sus representaciones peculiares, fuera de la conjunción republicano socialista actual.

España al día

Noticias y comentarios

Conflictos económicos

Gerona.—Se ha declarado una huelga general por espacio de veinte y cuatro horas para pedir que sea puesto en libertad un preso político.

En vista de la excitación de los sindicalistas se ha declarado el estado de guerra. Ha dimitido el alcalde.

Madrid.—El ministro de Hacienda señor Prieto ha puesto a disposición del de la Gobernación señor Maura la cantidad de quinientos mil pesetas que estaban consignadas en la lista civil de la familia real. Este medio millón se distribuirá en favor de los obreros sin trabajo y se aplicará a realizar obras municipales en los pueblos necesitados.

En memoria de Rusiñol

Barcelona.—Los escritores y los artistas han pedido el alcaide de que se de el título de calle de Rusiñol a la que hoy se denomina de la Princesa. Los señores Enrique Borás y Margarita Xirgu han ofrecido su concurso para levantar un monumento a la memoria de Rusiñol.

Revoltillo

Barcelona.—El gobernador civil sólo autorizará la redacción de los discursos que pronuncien las personalidades oficiales. Ha llegado el embajador de España en Francia, don Alfonso Danvila y se ha entrevistado con el gobernador señor Espiá.

Madrid.—El ministro de la Guerra señor Azaña ha recibido un certificado médico relativo al general Martínez Anido. Se han recibido en el ministerio de la Guerra siete mil quinientas solicitudes de retiro y se espera recibir más.

Los generales de división

Madrid.—La supresión de la jerarquía de teniente general ha motivado un decreto, en el que en síntesis se dispone lo siguiente: «La categoría más elevada del Estado Mayor general será la de general de división. Los generales de división podrán ser nombrados para el mando o inspección de unidades superiores que resulten de la agrupación de dos o más divisiones.

En tales casos el decreto que expide el Gobierno consignará el título de la jerarquía superior del nombrado sobre todos los de su empleo cualquiera que sea su antigüedad. Los generales de división a quienes se con fiere el cargo de mando o inspección de tropas y unidades superiores a la división, ostentarán una insignia especial que denote su superior jerarquía y percibirán una gratificación que no podrá exceder del 25 por 100 del sueldo regulador correspondiente a su empleo.

El derecho de ostentar la referida insignia y de percibir la gratificación mensual, caducará cuando el general cese en el mando o

inspección de la unidad superior a que esta viera designado.

Los oficiales generales que ostenten actualmente la categoría de teniente general, la conservarán con todos sus derechos, hasta la amortización total.

La Real Comandancia de Armas de Mérida.

Crónica general

DEL EXTRANJERO

Herriot y la república española París.—Le Journal publica un importante artículo del señor Herriot en el que trata de la situación de España.

Dice especialmente que parece que la efervescencia española se calma y puede creerse que el actual Gobierno obtendrá la paz necesaria para sus trabajos hasta la convocatoria de las Cortes Constituyentes, a pesar de las amenazas comunistas.

Añade que el Gobierno tiene que organizar a todo un pueblo, incluir a las masas en la disciplina republicana, abordar el problema federalista, determinar el régimen de las tierras y evilar, en fin, los incidentes que en 1878 originaron la caída de la República. La misión de los ministros, es enorme y deben proceder de modo que la reciente revolución tenga esta vez resultados definitivos.

Una vez más—sigue diciendo—se observa el paralelismo entre nuestras dos historias nacionales y parece que los ministros del Gobierno provisional de la República española han querido reconocer este parentesco espiritual fijando para la apertura de las Cortes la fecha del 14 de julio, testimonio de cor tesía que no ha sido bastante destacado y al que conviene contestar con la seguridad de nuestra viva simpatía.

Es preciso que España nos encuentre dispuestos a colaborar con ella en todos los frentes.

Queremos que los entusiasmos de nuestros amigos españoles toquen dominar las dificultades del momento y dar a las próximas Cortes la fuerza necesaria para realizar una obra que, necesariamente, ha de ser formidable y figurará entre los momentos más emocionantes de la historia de España.

El primer convejo que preside Doumer

París.—El presidente de la República, M. Doumer, ha presidido por primera vez el Consejo de ministros.

El presidente del Consejo de ministros, M. Laval, ha saludado al nuevo presidente, ofreciendo la total colaboración del Gobierno. M. Doumer ha dado las gracias y ha leído el Consejo el texto del mensaje presidencial que debe ser leído esta tarde en las Cámaras.

Un incendio

Bucarest.—Un gran incendio ha destruido más de 30.000 metros cúbicos de madera en el depósito de una empresa comercial de Brezolva.

Las pérdidas materiales se elevan a más de setenta millones de lea. No se tiene noticia de haber ocurrido desgracias personales.

Obrero agrícola...

Obrero agrícola. Parece que va a llegar tu día. ¡Con qué emoción habrás leído la noticia, si sabes leer, o la habrás escuchado, si por trajinar desde chico mañana y tarde en las faenas de la tierra, figuras en la obscura falange de los analfabetos!

Levanta el corazón, bueno y sufrido obrero del campo. Tus compañeros de la ciudad, esas grandiosas organizaciones, del proletariado español, vuelven hacia ti tan abandonado, tan paciente, tan mercedero de justicia—sus ojos de hermanos.

Ese ejército madrileño que desplegó al viento, el Primero de Mayo, sus rojas banderas por los pascos de la que es villa y ya no es corte, te ha dedicado una de sus más importantes peticiones, consagrada a legislación agraria.

Y el presidente del Gobierno provisional de la República, al hablar a las masas, y en Valladolid el ministro de Justicia, al pronunciar elocuente discurso en el mitin organizado por las sociedades obreras, ofrecieron en breve de ti, defenderte en los accidentes del trabajo y en ese otro accidente, la vejez, que fatalmente llega teniendo por únicos horizontes el despidio, la caridad y la miseria.

Una nueva estructuración económica agraria hará más fértil, más productivo el territorio, y menos frecuentes esos días sin trabajo y sin pan. Irás poco a poco conquistando obrero del campo, humilde creador de riqueza, esas mejoras a las que hace tantos años tienes derecho. Auxilios cuando calgas herido por la máquina agrícola. Defensas contra el paro. Seguros para la ancianidad.

Obrero rural, laboriosa abeja de la colmena de la vida, trabajador de sol a sol, andador de leguas y leguas, ayudador sin compensación, tu vida agotadora, sin gozos, más de vesiga que de hombre, tiene por toda recompensa, cuando disfrutas de salud, cuando tienes jornal, tres, cuatro, y... ¡hasta cinco pesetas!

Pero no desmayes, obrero. Parece que tu hora va a llegar. Estos hombres, tus compañeros de trabajo y tus gobernantes, se han fijado en ti, te han visto ya...

Y verte, y ayudarte, y dignificarte será todo uno. Tu tragedia, obrero del campo, sea que tu calabazas, coltabas siempre, escavo de la dura faena...

¡Y no reparaban en tu existencia! A. DE CATILLA (De «La Libertad»)

Novedades Literarias

Table with 2 columns: Title and Price. Includes 'Jean Revenno', 'Marta de Jerusalén', 'Murió de un beso', 'Princesa de Riviera', 'Soborno', 'La emperatriz san- flenia', 'Le amante del cardenal', 'El navío negro', 'Sangre en el trópic', 'Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Zambrano', 'El agente secreto'.

Sesión semanal celebrada el día 8 de Junio de 1931

Presidió el señor Alcalde don Juan Piria Mercadé, asistiendo los concejales señores Mascare Pons, Mera, Sans, Servera, Enrich, Florit Camps, Cordons, Sistes, Florit Morlá y Camps.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Quedar enterados:

- a) Decreto de la Presidencia del Gobierno no Provisional de la República de día 3, con vocando elecciones para Cortes Constituyentes, que tendrán lugar el día 28 del actual. b) Otro decreto de la misma Presidencia y fecha, señalando el plazo para que los Ayuntamientos puedan recurrir contra los acuerdos declarados tentivos.

Aprobar la cuenta de recaudación del Repartimiento General de Utilidades, partes personal y Real, respectiva el primer trimestre del corriente ejercicio.

Aprobar para su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia, el extracto de los acuerdos tomados por esta Municipalidad durante el mes de mayo pasado.

Solicitar de la Excmo. Diputación Provincial la subvención anual para auxilio de este Hospital Municipal.

SOBRE LA MESA PARA SU ESTUDIO:

- 1. Cuentas. 2. Proposición del señor Servera para que se aumente el alumbrado público de la Avenida de la Industria.

El señor Alcalde manifestó haber llegado hoy a esta sala el Excmo. Sr. Gobernador Civil, habiéndolo pasado a saludarle una Comisión de señores concejales, y como mañana tiene anunciada su visita a este Municipio, se acordó hacerle presente las necesidades de esta población y obsequiarle dignamente. Y se levantó la sesión.

SASTRERIA SABORIDO

FALTAN BUENAS OFICIALES SASTRESAS Ganando de 4 a 5 pesetas diarias Aprendices-aprendizas

OBRA NUEVA

El pueblo judío a través de la anécdota

por JAIMÉ BLOCH

Precio: 5'00 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

ACTEA

54 Los jóvenes llegaron a la meta, término de las siete vueltas hechas alrededor de la pista, según las condiciones exigidas.

Aquella victoria fue premiada con frenéticos gritos de admiración que atronaron el espacio. Aquel joven romano desconocido, vencedor en la lucha del día anterior, vencedor en las carreras de hoy, era Teseo, Cástor o quizá Apolo, que una vez más descendían a la tierra; de todos modos, no cabía duda de que era un favorito de los dioses. Mientras tanto Lucio, como acostumbrado a triunfos semejantes, saltó ligeramente de su carro a la spina y subió algunos escalones que le condujeron a un pedestal, donde se expuso a las miradas del público, mientras un heraldo proclamó su nombre y su victoria, y el procónsul Léntulo, descendiendo de su sitial, le entregó una palma de Idumea y le cifo la frente con una corona de hojas de oro y plata entrelazadas con cintas de púrpura.

En cuanto al premio en metálico que le ofrecieron en monedas de oro en un vaso de bronce, el joven romano se lo entregó al procónsul para que en su nombre lo distribuyera entre ancianos y pobres de la ciudad.

Después hizo una seña a Esporo, que acudió al punto, trayendo en sus manos una paloma que cogió por la mañana en el palomar de Actea. Lucio ató al cuello del ave de Venus una cinta de púrpura, a la que estaban sujetas dos hojas de la corona de oro, saltando después al mensajero de

ALEJANDRO DUMAS

51 dieron como si les hubieran prestado las alas de Pegasus; y antes de que terminase la cuarta vuelta Lucio recobró, entre aplausos y aclamaciones, su puesto acostumbrado.

A la quinta vuelta el ateniense ya no ejercía ningún dominio sobre sus caballos, lanzados a toda carrera. Había dejado muy atrás a sus competidores; pero aquella ventaja ficticia no engañaba a nadie ni podía engañarle a él mismo; así es que a cada instante se le veía volverse con inquietud y, entregándose a los recursos de su posición, en vez de tratar de refrenar a los caballos ya fatigados, les excitaba aún más con su látigo de tres trallas, llamándoles por sus nombres, y esperando de que antes de que estuviesen completamente rendidos habrían ganado bastante terreno para no ser alcanzado por los que detrás de él corrían; por lo demás tan convencido estaba del escaso poder que ejercía sobre sus corceles que aun cuando hubiera podido acercarse a la spina y disminuir, por lo tanto, el espacio que tenía que recorrer, no lo intentó temeroso de estrellarse contra el guardacantón, y continuó manteniéndose en el mismo puesto que la suerte le había designado en el instante de empezar la carrera.

Sólo faltaban dos vueltas, y en la agitación del público y los que aspiraban a la victoria se notaba que se aproximaba el desenlace.

En este momento el sirio soltó las riendas a sus caballos, y los hijos del desierto, abandonados a

CHSHS RECOMENDADAS

Gran variedad en lajas y corsés para señoras
Desde CUATRO PESETAS

CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

EL BARATO

Gran surtido en
CAMISERIA desde 4'50 una
Siempre barato

VAINICAS A MAQUINA

A 0'20 PESETAS EL METRO
en la casa

Manolo Cardona

Crespones

Calidad Superior a 4'50 pesetas metro

La Casa de las Medias

L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

Albayalde en pasta Químicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento
Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto

VERDE CARDENILLO PURO «Veri d'aram»

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta: **CASA MURULLO**

Fundada en 1859
Pl y Margall, 26 MAHON Teléfono, n. 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y BOMBONES de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades Inmejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfien de imitaciones. Exijan siempre

Sábanas

Matrimonio a 7'50 pesetas

La Casa de las Medias

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio. Dos pesetas

Campesinos y bandidos

Por Vsevolod Ivanof

Precio. Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 17 de junio de 1931

Francos cheque	58 85
Libres Id.	48 25
Dollar Id.	9 915
Liras Id.	51 95
Interior serie A.	61 75
Id. Id. B.	62 00
Amort. 5 p. 100 serie A. 1920.	00 00
Id. Id. B. 1920.	81 50
Exterior serie A.	77 00
Obligaciones Compañías Transatlánticas 6 p. 100 1922	00 00
Id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	00 00
Amort. 5 p. 100 serie A. 1917.	00 00
Amort. 5 p. 100 serie B. 1917.	74 50
Obligaciones S. A. I. General	00 00
Agua Barcelona 6 p. 100	00 00
Acciones norte fin. mea.	69 00
Id. Alicante Id.	50 00
Id. Andaluces Id.	20 00
d. Orenses Id.	00 00
d. Coloniales Id.	65 00

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 17 de junio de 1931

Amortizable 5 p. 100 A 1920	80 50
Id. B 1920	80 50
Interior 4 p. 100 A	62 15
Id. B	62 15
Amortizable 5 p. 100 A 1917	74 75
Id. B 1917	74 75
Id. 5 p. 100 A 1927 libre	90 00
Id. 5 p. 100 B 1927 libre	90 00
Exterior 4 p. 100 A	77 00
Id. B	76 50
Obligaciones Norte Prioridad	64 50
Alicantina 5 p. 100 1.ª hipoteca	56 00
Andaluces 2.ª serie 5 p. 100	30 00
Ceds. B. Hip. España 4 p. 100	00 00
Id. Id. Id. 5 p. 100	95 00
Id. Id. Id. 6 p. 100	103 50
Francos cheque París	00 00 a 38 85
Liras Id. Roma	00 00 a 51 95
Dollars Id. New York	0 000 a 9 915
Libras Id. Londres	00 00 a 48 25
Reichmark Id. Berlín	0 00 a 2 355

MONEDAS DE ORO

Alloninos	194 00
Onzas y sus fracciones	194 00
Isabellinos	195 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Aynto. Mahón 6% E 1897	100		
Id. Id. 6% E 1916	100		
Id. Id. 5% E 1921	100		
Emplo. 100.000 ptas.	100		
Aynto. Mahón 5% E 1921	100		
Emplo. 45.000 ptas.	100		
Aynto. Mahón 6% E 1925	100		
Id. Id. 6% E 1927	100		
libre impuestos. 6% E 1929	100 106		
libre impuestos.	100 105		
Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100 120		
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6%	100 105		
Acciones Banco de Menorca.	5		
Banco de Ferreries	10		
Crédito Mercantil de Menorca	80 78	80	
Acciones Sociedad General de Alumbrado	100		
Obl. Sdad. Gral Alumbr. 6%	100 102		

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de Julio de las Deudas del Estado, de las obligaciones Norte Prioridad de Barcelona y de otros valores de vencimiento fijo siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º de Julio de las deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Novedades Literarias

Jean Rayennes.—María de jernés.	5'00
Felipe Trigo.—Marido de un beso.	5'00
T. Trilly.—Princesa de Riviera.	5'00
Tarásov Rodónov.—Soborno.	5'00
Gabriel Aubrey.—Agnés.	5'00
Worsky.—La emperatriz santa.	5'00
Benito Mussolini.—La amante del cardinal.	5'00
F. Wilczetzky.—El navío negro.	9'00

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa	
Dr. A. Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia	5'00
Max Nordén.—La esencia de la civilización	7'00
E. Blester.—El pensamiento disciplinario	6'00
Ernst Jünger.—Las tempestades de acero	7'00

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa calle Nueva	
S. Mingulón.—Al servicio de la Tradición	5'00
Pablo Iglesias.—Al servicio del Pueblo	5'00
Alejandro Lerroux.—Al servicio de la República	5'00
F. Hernández Mir.—La Dictadura en Marruecos	5'00
J. Berja de Quiroga.—La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo	5'00
Angel Ossorio.—Esbozos históricos	5'00
Enlilo Veillando.—La estabilización de la peseta	5'00
Alfido Garcetoral.—La ruta de Marcellino Domingo	5'00
J. García Gallego.—Necesidad de Cortes Constituyentes	6'00
Vicente de Roig Ibáñez.—La Constitución que precisa España	4'00
Salazar Alonso.—La justicia bajo la dictadura	5'00
Alejandro Lerroux.—Pequeñas tragedias de mi vida	5'00

La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para aclarar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores: El universal H. G. WELLS El insigne biólogo J. HUXLEY El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1 500. Está impresa, con limpidez y cuidado, en papel couché. Además contiene gran cantidad de láminas en colores.

La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo. Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.

Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, de esta ciudad, y siempre que su importe líquido nos sea conocido.

OBRA NUEVA

¿Qué ha pasado aquí?

por FRANCISCO VILLANUEVA
Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: Cinco pesetas. Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

OBRA NUEVA

GRACO MARSÀ

La sublevación de Jaca
Relato de un rebelde

Precio: cinco pesetas. Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

a si mismos, comenzaron a tragarse el espacio. Ante aquella veloz carrera el tesalio permaneció un instante en actitud de asombro, pero en seguida animó a sus fieles corceles y se lanzó a su vez como arrastrado por un torbellino. En cuanto a Lucio, se limitó a dejar oír el silbido con el que ya había excitado a los suyos, y sin que, al parecer, hubieran desplegado todas sus fuerzas, se mantuvieron en línea.

Entre tanto el ateniense, que vio venir sobre él como un huracán a los dos rivales que la suerte había colocado a su izquierda y derecha, comprendió que estaba perdido si dejaba entre la spina y el espacio de un carro, y entretanto se aproximó a tiempo a la pared para evitar que pasase el sirio. Entonces éste dirigió sus caballos a la derecha con intención de pasar entre el ateniense y el tesalio; pero el espacio era demasiado estrecho. Con una rápida mirada el sirio vio que el carro del tesalio era más ligero y menos sólido que el suyo, y tomando al instante una resolución guió oblicuamente hacia él, y haciendo chocar las ruedas de su carro con las de su contricante le rompió el eje y derribó en tierra a su competidor y su ceadrigo.

Por muy rápida y hábil que hubieran sido la maniobra y el choque, el terreno que perdió el sirio fue insignificante; pronto recobró lo perdido, y el ateniense vio llegar casi al mismo tiempo que él, en la sexta parte, a los dos rivales, a quienes

durante todo el tiempo adelantara. Antes de llegar a la sexta parte de esta última evolución se vio alcanzado y dejado también atrás. Desde entonces quedó entablada la cuestión entre el auriga blanco y el auriga verde, o lo que es lo mismo, entre el árabe y el romano.

Magnífico espectáculo se presentó entonces: la carrera de aquellos ocho caballos era tan rápida y tan igual que se hubiera podido creer que todos ellos formaban un solo tiro de frente. Una sola nube de polvo los envolvía como una tempestad, y así como se oye el ruido del trueno y se ve el resplandor del relámpago, de la misma manera se oía el crujir de las ruedas y parecía verse, en medio de aquel torbellino, la llama que despedían los caballos por sus narices. Todos los espectadores se levantaron de sus asientos; los que apostaban agitaban los brazos y los mantos verdes y blancos, y los mismos que al apostar por los colores azul y amarillo del tesalio y del hijo de Atenas, habían perdido, olvidaban su reciente derrota y exitaban con sus gritos y sus aplausos a los dos competidores. Por fin pareció que la victoria se inclinaba a favor del sirio; pero en el mismo instante, y como si no hubiese esperado más que aquella ocasión, Lucio, con un latigazo, trazó una sangrienta línea en la grupa de sus corceles, que relincharon de dolor y emprendieron rápida carrera, sólo comparable a la velocidad del águila, de la flecha, de rayo; adelantaron al sirio, vencido más de cincuenta pa-